

**UJEDINJENE
NACIJE**

AJ



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-98-32/1-ES.1

Datum: 29. januar 2013.

Original: engleski

PREDSEDNIK MEĐUNARODNOG SUDA

Rješava: sudija Theodor Meron, predsjednik

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 29. januara 2013.

TUŽILAC

protiv

SREDOJA LUKIĆA

POVJERLJIVO

**NALOG KOJIM SE ODREĐUJE DRŽAVA U KOJOJ ĆE SREDOJE
LUKIĆ IZDRŽAVATI KAZNU**

Tužilaštvo:

g. Serge Brammertz

Branioci Sredoja Lukića:

g. Đuro Čepić

g. Jens Dieckmann

prof. G.G.J. Knoops

Prijevod

JA, THEODOR MERON, predsjednik Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

IMAJUĆI U VIDU Presudu Žalbenog vijeća Međunarodnog suda od 4. decembra 2012. u predmetu *Tužilac protiv Milana Lukića i Sredoja Lukića* br. IT-98-32/1-A, kojom je Sredoju Lukiću izrečena kazna zatvora u trajanju od 27 godina, u koju se u skladu s pravilom 101(C) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik) uračunava period koji je do sada proveo u pritvoru;

UZIMAJUĆI U OBZIR povjerljivi memorandum od 13. decembra 2011. (dalje u tekstu: Memorandum), koji mi je sekretar Međunarodnog suda (dalje u tekstu: sekretar) dostavio u skladu s odredbama Uputstva o postupku kojim Međunarodni sud određuje u kojoj će državi osuđenik izdržavati kaznu zatvora, (dalje u tekstu: Uputstvo);¹

UZIMAJUĆI U OBZIR Sporazum između Vlade Norveške i Ujedinjenih nacija o sprovođenju kazni Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju, koji je stupio na snagu 24. aprila 1998., u vezi sa sprovođenjem kazni koje je izrekao Međunarodni sud;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je Vlada Norveške obavijestila sekretara o svojoj spremnosti da preuzme sprovođenje kazne izrečene Sredoju Lukiću;²

POŠTO SAM RAZMOTRIO sve faktore navedene u Uputstvu;

NA OSNOVU člana 27 Statuta Međunarodnog suda, pravila 103 Pravilnika i paragrafa 5 - 7 Uputstva,

ODLUČUJEM da Sredoje Lukić svoju kaznu izdržava u Norveškoj;

POZIVAM sekretara da službeno zatraži od Vlade Norveške da preuzme sprovođenje kazne izrečene Dragomiru Miloševiću i da me, ukoliko Vlada Norveške prihvati ovaj zahtjev, o tome izvijesti i preduzme sve potrebne mjere kako bi se omogućilo da se Sredoje Lukić prebaci u Norvešku;

¹ IT/137/Rev.1, 1. septembar 2009.

² Memorandum, par. 7.

Prijevod

NALAZEM, na osnovu pravila 103(C) Pravilnika, da Sredoje Lukić ostane u pritvoru Međunarodnog suda do prebacivanja u Norvešku; i

UPUĆUJEM Sekretarijat Međunarodnog suda da, po prebacivanju Sredoja Lukića u Norvešku, ukine povjerljivi status ovog Naloga i **NALAZEM** da se ovaj Nalog od tada i nadalje smatra javnim dokumentom.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna engleska verzija.

Dana 29. januara 2013.
U Haagu,
Nizozemska

/potpis na originalu/
sudija Theodor Meron,
predsjednik

[pečat Međunarodnog suda]